

Majandusaasta aruanne

ARTEC GROUP OÜ

Majandusaasta algus: 1. jaanuar 2003

Majandusaasta lõpp: 31. detsember 2003

Äriregistri kood	10790405
Aadress:	Post: Türi 10c, Tallinn 11313 Juriidiline: Järvevana tee 9, Tallinn 11314
Telefon:	6 718 550
Faks:	6 718 555
Elektronpost	info@artecgroup.com
Interneti kodulehekül	www.artecgroup.com
Põhitegevusala:	Investeeringute ja varude haldamine; kinnisvaratehingud ja kinnisvarahaldus; spordi- ja meelelahutusürituste korraldamine; tegevusega seotud konsultatsioonid
Tegevjuht:	Gustav Poola
Audiitorkontroll:	Urve Kipper

SISUKORD

Tegevusaruanne.....	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	4
Juhatuse deklaratsioon.....	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne skeem 1	7
Omakapitali muutuse aruanne	8
Rahavoogude aruanne.....	9
Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid	10
Lisa 1. Raha ja pangakontod.....	12
Lisa 2. Nõuded ostjate vastu	12
Lisa 3. Varud.....	12
Lisa 4. Lühiajalised finantsinvesteeringud.....	12
Lisa 5. Kinnisvarainvesteeringud.....	13
Lisa 6. Tütarettevõtjate osad	13
Lisa 7. Sidusettevõtjate osad.....	14
Lisa 8. Materiaalse põhivara liikumine.....	14
Lisa 9. Kapitalirent.....	15
Lisa 10. Kasutusrent.....	15
Lisa 11. Võlakohustused.....	15
Lisa 12. Maksuvõlad ja maksude ettemaksud.....	16
Lisa 13. Müügitulu.....	16
Lisa 14. Tehingud seotud osapooltega.....	16
Lisa 15. Dividendide tulumaks	17
Majandusaasta aruande allkirjad.....	18

Lisatud dokumendid: 1. Audiitori järeldusotsus
2. kasumijaotamise ettepanek
3. üle 10% osalusega osanike nimekiri

Artec Group OÜ tegevusaruanne Seisuga 01.jaanuar 2004

Tehnoloogiafirma Artec Group on loodud propageerimaks allettevõtete (Artec Design, Artec Inpro, Artec Systems, Cate Communications) oskusi ja tehnoloogiaid. Artec Group moodustati 2001 aastal.

2003 aasta oli Artec Groupile äristruktuuride korrastamise aasta, mille käigus pöörati tähelepanu püsikulude vähendamisele, optimeerimisele ja struktuuri ning töökorralduse reglementeerimisele. Suureks muutuseks firma elus oli tegevusasukoha muutus bürooruumide kolimisega uuele äripinnale aadressiga Türi 10C, suurusega 378 ruutmeetrit.

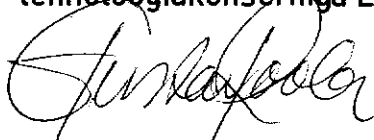
Firma keskmine töötajate arv aastal 2003 oli 4 inimest, kokku tööjõukulu kroonides 326 661, sellest juhatuse liikmete tasud 146 446.

Artec Group soetas 2003 aastal firma Moschip Technologies aktsiaid. Selline finantsinvesteering näitab oma tulusust edaspidises perspektiivis.

2003 aasta sisse jääb ka Nõval asuva Võrgu kinnistu müük, millest vabanenud rahalised vahendid toetasid firma põhitegevuse tõrgeteta arengu.

Artec Groupi sidusettevõtte Artec Systems kaasas vastavalt arenduskavale ettevõtte juhtimisse strateegilised investorid, et kinnitada firma jätkusuutlikust.

Artec Group on seadnud oma eesmärgiks aastal 2004 ühineda teadus ja tehnoloogiakonserniga ELIKO.


Gustav Poola

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE**Juhatuse deklaratsioon**

Artec Group OÜ juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust ja rahavoogusid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja Eesti hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva 31.12.2003 ja aastaaruande koostamispäeva 15.06.2004 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on Artec Group OÜ jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatus kinnitab 2003.a aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Tallinnas, ..28.....06..... 2004.a

Kaido Kevvai	juhatuse liige
Gustav Poola	juhatuse liige
Martin – Paul Rinne	juhatuse liige
Jüri – Henrik Põldre	juhatuse liige
Aadu Vooglaid	juhatuse liige

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev ..28.06.04.....

Signature/allkiri ..[signature].....

Kipper & Maalinn OÜ

30.06.2004

Bilanss

..... kroonides..

AKTIVA		31.12.2003	31.12.2002
KÄIBEVARA			korregeeritud
Raha ja pangakontod	Lisa 1	1 219	233 308
Aktsiad ja muud väärtpaberid	Lisa 4	17 117 372	0
Nõuded ostjate vastu	Lisa 2	1 122 840	1 774 310
Ostjate tasumata summad		1 176 038	1 774 310
Ebatõenäoliselt laekuvad summad (miinus)		-53 198	0
Muud nõuded	Lisa 14	94 111	33 000
Nõuded tütarettevõtjate vastu		94 005	59 069
Alla hinnatud nõue tütarettevõtja vastu		0	-26 069
Muud lühiajalised nõuded		106	0
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud		751 891	106 944
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	Lisa 12	154 895	94 471
Tulevaste perioodide kulud		596 996	12 473
Varud	Lisa 3	412 024	59 450
Ostetud kaubad müügiks		267 260	0
Ettemaksed hankijatele	Lisa 14	144 764	59 450
KÄIBEVARA KOKKU		19 499 457	2 207 012
PÕHIVARA			
Pikaajalised finantsinvesteeringud		3 416 936	1 227 914
Tütarettevõtjate osad	Lisa 6;7	3 416 936	1 227 914
Kinnisvarainvesteeringud	Lisa 5	0	553 586
Materiaalne põhivara	Lisa 8	420 240	0
Muu materiaalne põhivara (soetusmaksumuses)		437 306	0
Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)		-17 066	0
PÕHIVARA KOKKU		3 837 176	1 781 500
AKTIVA KOKKU		23 336 633	3 988 512

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 30.06.04

Signature/allkiri

Kipper & Maalinn OÜ

PASSIVA		31.12.2003 31.12.2002	
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED		korregeeritud	
Võlakohustused	Lisa 9; 11	224 830	0
Konverteeritavad võlakohustused		18 206	0
Pikaajaliste liisingkohustuste tagasimaksed	Lisa 9	206 624	0
Võlad tarnijatele		51 790	7 440
Mitmesugused võlad	Lisa 14	2 445 390	589 024
Võlad tütarettevõtjatele		2 445 390	589 024
Maksuvõlad *	Lisa 12	60 830	11 572
Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)		100 272	6 631
Võlad töövõtjatele *		99 755	6 631
Muud viitvõlad		517	0
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU		2 883 112	614 667
PIKAAJALISED KOHUSTUSED			
Pikaajalised võlakohustused	Lisa 11	110 471	0
Kapitalirendikohustused		110 471	0
PIKAAJALISED KOHUSTUSED KOKKU		110 471	0
KOHUSTUSED KOKKU		2 993 583	614 667
OMAKAPITAL			
Osakapital nimiväärtuses		40 000	40 000
Ülekurs		25 200	25 200
Reservid		4 000	4 000
Kohustuslik reservkapital		4 000	4 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		3 304 645	5 417 015
Aruandeaasta kasum (kahjum)		16 969 205	-2 112 370
KOKKU OMAKAPITAL		20 343 050	3 373 845
PASSIVA KOKKU		23 336 633	3 988 512

* 2002.a. maksu- ja viitvõlgade saldosisid on korregeeritud lähtuvalt arvestuspõhimõtte muutusest. Korregeeritud aruandes töötasu võlad näidatud netovõlana ja töötasust kinni peetavad maksud maksuvõlgadena. 2002.a. esialgses aruandes olid töötasust kinni pidamisele kuuluvad maksud näidatud viitvõlgade koosseisus.

Initialled for identification purposes only
 Allkirjastatud identifitseerimiseks
 Date/kuupäev 22.06.04
 Signature/allkiri
 Kipper & Maalinn OÜ

SISSE TULNUD

30.06.2004

Kasumiaruanne skeem 1

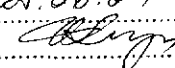
.....kroonides

		2003	2002
ÄRITULUD			
Müügitulu	Lisa 13	12 048 688	6 501 958
Muud äritulud		147 075	0
ÄRITULUD KOKKU		12 195 763	6 501 958
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		479 353	236 053
Mitmesugused tegevuskulud		9 986 108	3 711 652
Tööjõukulud		326 661	178 320
palgakulu		224 726	122 131
sotsiaalmaksud		101 935	56 189
Kulum		17 066	0
põhivara kulum ja väärtuse langus		17 066	0
Muud äriikulud		186 677	135 902
ÄRIKULUD KOKKU		10 995 865	4 261 927
ÄRIKASUM (-KAHJUM)		1 199 898	2 240 031
FINANTSTULUD JA -KULUD		15 769 307	-4 352 401
finantstulud ja -kulud tütarettevõtete aktsiatelt ja osadelt	Lisa 6	2 189 022	-4 352 750
finantstulud ja -kulud sidusettevõtjate aktsiatelt ja osadelt		-33 931	0
finantstulud ja -kulud muudelt aktsiatelt		13 633 410	0
intressikulud		-19 194	349
KASUM (KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST		16 969 205	-2 112 370
KASUM (KAHJUM) ENNE MAKSUSTAMIST		16 969 205	-2 112 370
Tulumaks		0	0
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)		16 969 205	-2 112 370

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 28.06.04

Signature/allkiri 

Kipper & Maalinn OÜ

Omakapitali muutuse aruanne

	Osa- kapital	Ülekurss	Kohustus- lik reserv- kapital	Eelm. per-de jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku kroonides
Seisuga 01.01.02	40 000	25 200	0	0	5 421 015	5 486 215
Reservi suurendamine			4 000		-4 000	
Eelmise perioodi kasum				5 417 015	-5 417 015	
2002.a. kasum					-2 112 370	
Seisuga 31.12.02	40 000	25 200	4 000	5 417 015	-2 112 370	3 373 845
Seisuga 01.01.03	40 000	25 200	4 000	5 417 015	-2 112 370	3 373 845
Eelmise perioodi kasum				-2 112 370	2 112 370	
2003.a. kasum					16 969 205	
Seisuga 31.12.03	40 000	25 200	4 000	3 304 645	16 969 205	20 343 050

Vastavalt Artec Group OÜ põhikirjale on osakapitali minimaalseks suuruseks 40.000 krooni ja maksimaalseks suuruseks 160.000 krooni.

Osakapital jaguneb viieks osaks. Osa iga 100 (ükssada) krooni annab osanikule ühe hääle.

2003. aastal uusi osasid ei emiteeritud.

2003. aastal dividende ei makstud.

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 28.06.04

Signature/alkiri

Kipper & Maalinn OÜ

Rahavoogude aruanne
 Kaudne meetod

kroonides

2003 2002
 korregeeritud

RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST

Ärikasum	1 199 898	2 240 031
<i>Korregeerimised (+/-)</i>		
Materiaalse põhivara kulum ja allahindlus	17 066	0
Arvestuslik kasum aktsiatelt ja väärtpaberitelt	13 633 410	0
Finantstulud (-kulud) pikaajalistelt finantsinvesteeringutelt	2 155 091	0
Nõuete alla hindamine	0	-26 069
Kasum lühiajaliste investeeringute müügist	-146 414	0
Ebatõenäoliselt laekuvate arvete kulu	53 198	0
Intressitulu	0	349
Intressikulu	19 194	0
Tegevuskasum enne käibekapitali muutust	16 931 443	2 214 311
Nõuded ostjate vastu (+/-)	598 272	-1 774 310
Muud lühiajalised nõuded (+/-)	-61 111	-33 000
Varud (+/-)	-352 574	0
Tulevaste perioodide kulud (+/-)	-584 523	-12 473
Maksuvõlad (+/-)	-11 166	-82 899
Võlgnevus hankijatele (+/-)	44 350	-52 010
Mitmesugused võlad (+/-)	1 856 366	589 024
Viitvõlad (+/-)	93 641	6 631
Põhitegevuse genereeritud raha	18 514 698	855 274
Intressimaksed	21 612	0

RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST **18 536 310** **855 274**

INVESTEERIMISTEGEVUSE RAHAVOOD

Põhivara soetamine	-437 306	0
Lühiajaliste investeeringute soetamine	-19 306 394	0
Pikaajaliste finantsinvesteeringute soetamine	0	-553 586
Lühiajaliste investeeringute müük	700 000	0
Sidusettevõtte osade soetamine	-60 000	-73 100

RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST **-19 103 700** **-626 686**

FINANTSEERIMISTEGEVUSE RAHAVOOD

Laenu võtmine	355 328	0
Kapitalirendimaksede tasumine	-20 027	0

RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST **335 301** **0**

RAHAJÄÄGI KOGUMUUTUS	-232 089	228 588
RAHA ALGJÄÄK	233 308	4 720
RAHA LÖPPJÄÄK	1 219	233 308

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 30.06.04

Signature/allkiri Kipper

Kipper & Maalinn OÜ

Aastaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid

Arvestuse alused

Artec Group OÜ raamatupidamise aastaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Majandustehingud kirjendatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt.

Kasumiaruanne on esitatud skeemi 1 alusel.

Raamatupidamise aastaruandes esitatud andmed on eesti kroonides.

Lühiajaliste finantsinvesteeringute kajastamine

Lühiajaliste finantsinvesteeringutena arvestatud väärtpaberid, aktsiad ja osad on bilansis kajastatud õiglase väärtuse meetodil (st õiglasest väärtusest, millest ei ole maha arvatud võimalikke finantsinstrumendi realiseerimisega kaasnevaid tehingutasusid). Juhul, kui õiglane väärtus ei ole usaldusväärselt hinnatav, kajastatakse lühiajalisi finantsinvesteeringuid korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o. algne soetusmaksumus miinus võimalikud allahindlused, kui investeeringu väärtus on langenud alla bilansilise väärtuse).

Nõuete hindamine

Nõuded ostjate vastu on kajastatud bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused). Nõuete hindamisel on vaadeldud iga nõuet eraldi. Nõuded, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud.

Varud

Tooraine ja materjal ning ostetud kaup müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud veo ning teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid.

Valmistoodang ja lõpetamata toodang võetakse arvele tootmisomahinnas, milles peale otseste tootmiskulude sisalduvad veel konkreetse toodangu valmistamisega seotud kaudsed kulud, milleta varud ei oleks praeguses olukorras ja koguses.

Varud (v.a. lõpetamata ehitustööd) on bilansis kajastatud, lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus ning nende kuluskandmisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivarana on bilansis kajastatud varad maksumusega üle 10000 krooni ning kasutuseaga üle ühe aasta. Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest. Oma tarbeks valmistatud põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb tegelikest valmistamisväljaminekutest.

Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeast. Kõiki põhivarasid amortiseeritakse 30%-se aastamääraga. Maad ei amortiseerita.

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 30.06.04

Signature/allkiri 

Kipper & Maalinn OÜ

SISSITULNUD

Kinnisvarainvesteeringud

Kinnisvarainvesteeringuid kajastatakse bilansis õiglase väärtuse meetodil. Kinnisvarainvesteeringutelt ei arvestata amortisatsiooni. Bilansipäeval ümberhindlusest tekkivaid kasumeid/kahjumeid kajastatakse kasumiaruandes eraldi kirjel "Kasum/kahjum kinnisvarainvesteeringute ümberhindlusest".

Immateriaalse põhivara kajastamise põhimõtted

Immateriaalne põhivara kajastatakse bilansis jääkväärtuses. Kulumit arvestatakse lineaarselt. Immateriaalset põhivara amortiseeritakse kuni 5 aasta jooksul.

Investeeringud tütar- ja sidusettevõttesse

Emaettevõtte eraldi finantsaruannetes on investeeringud tütar- ja sidusettevõtjatesse esitatud hinnatuna laiendatud kapitaliosaluse meetodil, mille kohaselt alginvesteeringut on korrigeeritud ettevõttest saadud kasumi/kahjumiga ning laekunud dividendidega.

Rahavood

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil. Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha ning arvelduskontode jääke.

Tehingud välisvaluutas

Tehingud välisvaluutas kajastatakse tehingupäeva valuutakursi alusel. Aruandes on valuutapõhised monetaarsed kirjed ümber hinnatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Ümberhindlusest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Kasutus- ja kapitalirent

Kapitalirent on rent, mille puhul kõik olulised vara omandiõigusega seotud riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Omandiõigus võib, kuid ei pruugi, lõppkokkuvõttes rentnikule üle minna.

Kasutusrent on rent, mis ei ole kapitalirent.

Tulu

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Kauba müügi puhul on müügitulu tekkimise momendiks kauba omandiõiguse üleminek ostjale. Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tekib nõudeõigus dividendidele.

Puhkusetasude reserv

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil. Puhkusetasu reservi korrigeeritakse üks kord aastas - aruandeaasta lõpul. Väljateenitud puhkusetasu kajastatakse kasumiaruandes kuluna ning bilansis on võetud arvele lühiajalise kohustusena töövõtjate ees.

Reservide moodustamine

Vastavalt Äriseadustikule on Artec Group OÜ moodustanud reservkapitali, mis moodustab 1/10 osakapitalist.

Korrigeeritud algbilanss

Algbilanssi on korrigeeritud tulenevalt maksukohustuste kajastamise põhimõtte muudatusest, kus 2003.a. aruandes näidatakse töötasult kinni peetud maksud maksuvõla koosseisus ja võlad töötajatele netovõlana.

Bilansi kirje	Esialgne	Korrigeerimine	Korrigeeritud
Maksuvõlad	9 793	+ 1 779	11 572
Võlad töövõtjatele	8 410	- 1 779	6 631

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 22.06.04

Signature/allkirj [Signature]

Kipper & Maalinn OÜ

Kõik aastaaruande lisad on koostatud Eesti kroonides.

Lisa 1. Raha ja pangakontod

	2003	2002
Sularaha kassas	5	6 475
Pangakontod EEK	0	29 637
Valuutakontod pangas	1 214	197 196
Kokku	1 219	233 308

Lisa 2. Nõuded ostjate vastu

Nõuded ostjate vastu on bilansis kajastatud summas 1 176 038 krooni. Ostjatelt laekumata arveid on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ebatõenäoliselt laekuva arveid on bilansis kajastatud summas 53 198 krooni, samas summas tunnistati 2003.a. nõudeid ostjate vastu ka ebatõenäoliselt laekuvateks ja kanti kuludesse.

Välisvaluutas fikseeritud nõuded ostjate vastu hinnati ümber bilansipäeva seisuga Eesti Panga valuutakursside alusel. Realiseerimata kahjum valuutakursimuutusest, mis kajastati kasumiaruande kirjel "Muud ärikulud", oli 41 147 krooni.

Ostjatelt laekumata arved maksetähtaegade lõikes

Aegumata	Ületanud alla 1 kuu	Ületanud 1-3 kuud	Ületanud 3 kuud- 1a	Kokku
211 023	456 498	455 319	53 198	1 176 038

Lisa 3. Varud

Aastainventuuride tulemusel kanti varusid maha ei kantud ja ümber ei hinnatud.

Lisa 4. Lühiajalised finantsinvesteeringud

Lühiajalised aktsiad	Moschip Semiconductor Technology Ltd. (USA)		Kokku tuh. kr
	Kogus	Summa	
Algsaldo 31.12.2002	0	0	0
Soetamine 2003.a. jooksul	991 309	3 483 962	3 483 962
Müük 2003. a jooksul müügihinnas	0	0	0
Müügikasum (+)/ kahjum (-)	0	0	0
Ümberhindluse kasum / kahjum		13 633 410	13 633 410
Lõppsaldo 31.12.2003	991 309	17 117 372	17 117 372
Soetushind		3 483 962	3 483 962

Ümberhindluse summa on kantud finantstuludesse ja kajastub kasumiaruande kirjel "Finantstulud muudelt aktsiatelt".
Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks.
Bilansis kajastatud aktsiad on noteeritud India börsil.

Date/kuupäev
Signature/allkiri

Kipper & Maalinn OÜ

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULENUD
30.06.2004

Lisa 5. Kinnisvarainvesteeringud

Saldo 31.12.2002	553 586
Ostud ja parendused perioodi jooksul	0
Müügid	-553 586
Saldo 31.12.2003	0

Lisa 6. Tütaretevõtjate osad

Artec Group OÜ tütaretevõtjateks olid 2003. aastal:

Nimi	Tegevusala	Asukoht (postiaadress)
Artec Design OÜ	Elektroonika- ja automaatika-süsteemide välja töötamine	Türi tn. 10c, Tallinn 11313
Artec Inpro OÜ	Elektroonikakomponentide ja -seadmete tootmine	Türi tn. 10c, Tallinn 11313
Gate Communications OÜ	Tarkvara tootmine, müük ja seonduvad konsultatsioonid	Türi tn. 10c, Tallinn 11313

	Artec Design OÜ	Artec Inpro OÜ	Gate Communi- cations OÜ	Artec Systems OÜ *	Kokku
Osade arv aasta alguses (tk.)	400	400	204	400	
Aruandeaastal soetatud osad (tk.)	0	0		600	
Aruandeaastal müüdud osad (tk.)	0	0		0	
Osade arv aasta lõpus (tk.)	400	400	204	1 *	
Osalus % aasta lõpus / (alguses)	100 / (100)	75 / (75)	51 / (51)	33,3 / (100)	
Soetusmaksumus aasta alguses	40 000	30 000	20 400	43 100	133 500
Turuhind aasta alguses	**	**		**	
Bilansiline maksumus aasta alguses	1 105 420	122 494	0	0	1 227 914
Aruandeaastal soetatud osad soetusmaksumuses	0	0	0	0	0
Aruandeaastal müüdud osad müügihinna	0	0	0	0	0
Aruandeaastal müüdud osade müügikasum (-kahjum)	0	0	0	0	0
Aruandeaasta kapitaliosaluse kasum (kahjum)	1 418 145	770 877	0	0	2 189 022
Aruandeaastal väljakuulutatud dividendid	0	0	0	0	0
Aruandeaastal laekunud dividendid	0	0	0	0	0
Bilansiline maksumus aasta lõpus	2 523 565	893 371	0	0	3 416 936
Turuhind aasta lõpus	**	**		**	0
Soetusmaksumus aasta lõpus	40 000	30 000	20 400	0	90 400

* Seoses osaluse muutumisega Artec Systems OÜ-s on osalusest tulenev informatsioon näidatud aruande Lisas 6.

** Artec Group OÜ tütar- ja sidusettevõtted ei ole börsil noteeritud.

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 22.06.04

Signature/allkiri

Kipper & Maalinn OÜ

Lisa 7. Sidusettevõtjate osad

Artec Group OÜ sidusettevõtjateks oli 2003. aastal:

Nimi	Tegevusala	Asukoht (postiaadress)
Artec Systems OÜ	Jae- ja hulgikaubandus	Türi tn 10c, Tallinn 11313

	Artec Systems OÜ	Kokku
Osade arv aasta alguses (tk.)	400	
Aruandeaastal soetatud osad (tk.)	600	
Aruandeaastal müüdud osad (tk.)	0	
Osade arv aasta lõpus (tk.)	1 **	
Osalus % aasta lõpus / (alguses)	33,3 / (100)	
Soetusmaksumus aasta alguses	43 100	43 100
Turuhind aasta alguses	*	
Bilansiline maksumus aasta alguses	0	0
Aruandeaastal soetatud osad soetusmaksumuses	60 000	60 000
Aruandeaastal müüdud osad müügihinnas	0	0
Aruandeaastal müüdud osade müügikasum (-kahjum)	0	0
Aruandeaasta kapitaliosaluse kasum (kahjum)	- 60 000	- 60 000
Aruandeaastal väljakuulutatud dividendid	0	0
Aruandeaastal laekunud dividendid	0	0
Bilansiline maksumus aasta lõpus	0	0
Turuhind aasta lõpus	*	
Soetusmaksumus aasta lõpus	103 100	103 100

* Ei ole börsil noteeritud

** osa väärtust on 2003.a. muudetud.

Artec Systems OÜ osakapitali ja osa väärtust suurendati 2003.a. Seisuga 31.12.2003 koosneb Artec Systems OÜ osakapital kolmest võrdse suurusega osast, millest iga osa väärtuseks on 100 000 (üks sada tuhat) krooni.

Sidusettevõtte Artec Systems OÜ 2003.a. majandustulemuseks oli kahjum 596 802 krooni, omakapital seisuga 31.12.03 oli -296 802 krooni

Lisa 8. Materiaalse põhivara liikumine

	Muu materiaalne põhivara	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.2002	0	0
Soetamine	437 306	437 306
sh kapitalirendiga	337 122	337 122
Soetusmaksumus 31.12.2003	437 306	437 306
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	0	0
Aruandeaastal arvestatud kulum (+)	17 066	17 066
Akumuleeritud kulum 31.12.2003	17 066	17 066
Jääkmaksumus 31.12.2002	0	0
Jääkmaksumus 31.12.2003	420 240	420 240

Täielikult amortiseerunud põhivara (0-jääkväärtusega) Artec Group OÜ raamatupidamises seisuga 31.12.2003.a. arvel ei ole.

Allkirjastatud identifitseerimiseks
 Seisuga 31.12.2003 on kapitalirendiga soetatud vara soetusmaksumus 337 123 krooni.

Date/kuupäev ... 30.06.04 ...

Signature/allkiri ...

Kipper & Maalinn OÜ

Lisa 9. Kapitalirent

Artec Group OÜ rendib kapitalirenditingimustel järgmisi varasid:

	Muu materiaalne põhivara	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2003	337 122	337 122
Soetusmaksumus 31.12.2002	0	0
Bilansiline jääkmaksumus 31.12.2003	328 695	328 695
Bilansiline jääkmaksumus 31.12.2002	0	0
Kulum 2003.a.	-8 427	-8 427
	31.12.2003	31.12.2002
Kapitalirendivõlgnevus	317 095	0
sh tähtajaga kuni 1 aasta	206 624	0
1-5 aastat	110 471	0
	2 003	2 002
Aruandeperioodil tasutud maksed	20 027	0
Intressimäär, %	9%	0
Aruandeperioodi intressikulu	0	0

Aruandeperioodil ei ole intresse tasutud, kuna rendileping sõlmiti detsembris 2003.a.
Kapitalirendile võetud vara on järgmisel aastal plaanis anda kasutusele tütar- ja sidusettevõtetele.

Lisa 10. Kasutusrent

Artec Group OÜ rendib kasutusrendi tingimustel kahte sõiduauto, mida ei ole rendiperioodi lõppedes plaanis välja osta.

	Masinad ja seadmed	Kokku
2003.a maksed	112 976	112 976
2002.a maksed	205 377	205 377

Lisa 11. Võlakohustused

Võlakohustused seisuga 31.12.2003.a

	Lühiajaline	Pikaajaline	Saldo	Intressimäär	Lõpptähtaeg
Arvelduskrediit Hansapangast	18 206	0	18 206	8,5 %	20.03 2004
Initialled for financing purposes only	206 624	110 471	317 095	9 %	30.09 2005
Allkirjastatud identifitseerimiseks					
Kokku	224 830	110 471	335 301		

Date/kuupäev 30.06.04
Signature/allkiri
Kipper & Maalinn OÜ

Hansapangaga on sõlmitud kontserni arvelduskrediidi leping, millest tulenevalt on krediidi kasutamise õigus ka Artec Group OÜ tütar- ja sidusettevõtetal (seotud ettevõtte on toodud Lisas 14). Kontserni arvelduskrediidi lepingu tagatiseks on kommertspant tütarettevõtte Artec Design OÜ vallasvarale.

Arvelduskrediidi limiit on 750 tuhat krooni.

Lisa 12. Maksuvõlad ja maksude ettemaksud

Maksuliik	31.12.2003		31.12.2002 korrigeeritud	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	154 895	0	94 471	0
Sotsiaalmaksuvõlg	0	33 820	0	6 571
Isiku tulumaks	0	19 627	0	3 829
Töötuskindlustusmaks	0	604	0	175
Pensionikindlustus	0	663	0	262
Erisoodustuse tulumaks	0	6 116	0	735
Kokku	154 895	60 830	94 471	11 572

Lisa 13. Müügitulu

Müügitulu tegevusalade lõikes:	2003		2002	
Kaupade müük	152 845	1,3%	191 937	3,0%
Teenuste müük	11 895 843	98,7%	6 310 021	97,0%
Kokku	12 048 688	100%	6 501 958	100%

Müügitulu riikide lõikes:	2003		2002	
Eesti	423 791	3,5%	798 916	12,3%
Läti	389 835	3,2%	563 278	8,6%
Ameerika Ühendriigid	8 828 919	73,4%	189 131	2,9%
Belgia	87 621	0,7%	212 982	3,3%
Taani	444 304	3,7%	4 737 651	72,9%
Šveits	1 847 429	15,3%	0	0%
Muud	26 789	0,2%	0	0%
Kokku	12 048 688	100%	6 501 958	100%

Lisa 14. Tehingud seotud osapooltega

Seotud osapoolteks loetakse:

- emaettevõtte (ning emaettevõtte omanikud);
- tütar- ja sidusettevõtjad, konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad;
- Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, nende lähikondsed ja nendega seotud firmad.

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 22.06.04

Signature/allkiri

Kipper & Maalinn OÜ

Artec Group OÜ tehingud teenuste ja kaupade osas 2003.a seotud osapooltega:

Tallinna Linnakohus
Registriosakond

SISSE TULNUD

30.06.2006

	Ostud	Müügid
Artec Design OÜ - tütarettevõtja	6 343 117	0
Artec Inpro OÜ - tütarettevõtja	2 850 673	30 844
Gate Communications OÜ - tütarettevõtja	28 670	2 600
Artec Systems OÜ - sidusettevõtja	25 453	0
Kokku	9 247 913	33 444

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes seotud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

Saldod seotud osapooltega:

<u>Lühiajalised nõuded</u>	<u>31.12.2003</u>	<u>31.12.2002</u>
Artec Design OÜ	25 000	0
Artec Inpro OÜ (ettemaks hankijale)	142 001	92 400
Gate Communications OÜ	69 005	50
Tütarettevõtjad kokku	236 006	92 450

Artec Systems OÜ	0	0
Sidusettevõtjad kokku	0	0

Nõuded osanike vastu	106	0
Nõuded osanike vastu kokku	106	0

<u>Lühiajalised kohustused</u>	<u>31.12.2003</u>	<u>31.12.2002</u>
Artec Design OÜ	1 728 574	554 604
Artec Inpro OÜ	710 946	34 420
Gate Communications OÜ	5 870	0
Tütarettevõtjad kokku	2 445 390	589 024

Artec Systems OÜ	0	0
Sidusettevõtjad kokku	0	0

Kohustus osanike ees	92 421	8 410
Kohustused osanike ees kokku	92 421	8 410

Lisa 15. Dividendide tulumaks

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2003 moodustas 20 273 850 krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasnedda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 5 271 206 krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta vähemalt 15 002 664 krooni.

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 30.06.04

Signature/allkiri

Kipper & Maalinn OÜ

Majandusaasta aruande allkirjad

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

Artec Group OÜ juhatus on koostanud 2003. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud 2004. aastal 28. juunil 2004 osanike üldkoosoleku poolt ning millele on alla kirjutanud kõik äriühingu juhatuse liikmed.

.....

Nimi	Ametinimetus	Allkiri
------	--------------	---------

Kaido Kevvai	juhatuse liige	
--------------	----------------	--

Gustav Poola	juhatuse liige	
--------------	----------------	--

Martin – Paul Rinne	juhatuse liige	
---------------------	----------------	--

Jüri – Henrik Põldre	juhatuse liige	
----------------------	----------------	--

Aadu Vooglaid	juhatuse liige	
---------------	----------------	--

Audiitori järeldusotsus

Osaühingu ARTEC GROUP omanikele

Oleme auditeerinud osaühingu ARTEC GROUP 31. detsembril 2003 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab juhatus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi auditeerimiseeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt osaühingu ARTEC GROUP finantsseisundit seisuga 31. detsember 2003 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust ja rahavoogusid.

Tallinn, 22. juuni 2004



Urve Kipper

Vannutatud audiitor

Majandusaasta kasumijaotuse ettepanek

Artec Group OÜ juhatus teeb osanike üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2003. aasta lõpuks kogunenud 20 273 850 krooni suurune kasum alljärgnevalt:

kohustuslikku reservfondi krooni,
 dividendideks krooni,
 eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvele ~~2027850~~ 2027850 krooni.

Artec Group OÜ osanikud

Nimi	Isikukood või reg.nr.	Elukoht	Osaluse soetamise aeg	Osaku nimiväärtus kroonides	Osaluse % osakapitalis
Andrus Aaslaid	37306070006	Tallinn	25.07.2001	8 800	22
Kaido Kevvai	36104100316	Saku vald, Harjumaa	25.07.2001	12 000	30
Gustav Poola	36011260219	Väike-Maarja vald, Lääne-Virumaa	25.07.2001	12 000	30
Martin-Paul Rinne	37304020245	Tallinn	25.07.2001	2 400	6
Jüri-Henrik Pöldre	36707210253	Tallinn	25.07.2001	4 800	12
Kokku				40 000	100